مقدّمه

[1]پولُس، اسیر مسیح عیسی و تیموتاؤس برادر، به فِلیمون عزیز و همکار ما،[2]و به اَپْفِیّهٔ محبوبه و اَرْخِپُّس هم‌سپاه ما و به کلیسایی که در خانه‌ات می‌باشد:[3]فیض و سلامتی از جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند با شما باد.

[4]خدای خود را شکر می‌کنم و پیوسته تو را در دعاهای خود یاد می‌آورم،[5]چونکه ذکر محبّت و ایمان تو را شنیده‌ام که به عیسی خداوند و به همهٔ مقدّسین داری،[6]تا شراکت ایمانت مؤثّر شود در معرفتِ کاملِ هر نیکویی که در ما است برای مسیحْ عیسی.[7]زیرا که مرا خوشیِ کامل و تسلّی رخ نمود از محبّت تو، از آنرو که دلهای مقدّسین از تو، ای برادر، استراحت می‌پذیرند.

تقاضای پولُس برای اُنیسیمُس

[8]بدین جهت، هرچند در مسیح کمال جسارت را دارم که به آنچه مناسب است تو را حکم دهم،[9]لیکن برای محبّت، سزاوارتر آن است که التماس نمایم، هرچند مردی چون پولُسِ پیر و الآن اسیر مسیح عیسی نیز می‌باشم.[10]پس تو را التماس می‌کنم دربارهٔ فرزند خود، اُنیسیمُس، که در زنجیرهای خود او را تولید نمودم،[11]که سابقاً او برای تو بی‌فایده بود، لیکن الحال تو را و مرا فایده‌مند می‌باشد؛[12]که او را نزد تو پس می‌فرستم. پس تو او را بپذیر، که جان من است.[13]و من می‌خواستم که او را نزد خود نگاه دارم، تا به عوض تو مرا در زنجیرهای انجیل خدمت کند،[14]امّا نخواستم کاری بدون رأی تو کرده باشم، تا احسان تو از راه اضطرار نباشد، بلکه از روی اختیار.[15]زیرا که شاید بدین‌جهت ساعتی از تو جدا شد، تا او را تا به ابد دریابی.[16]لیکن بعد از این نه چون غلام، بلکه فوق از غلام، یعنی برادر عزیز خصوصاً به من، امّا چند مرتبه زیادتر به تو، هم در جسم و هم در خداوند.[17]پس هرگاه مرا رفیق می‌دانی، او را چون من قبول فرما.[18]امّا اگر ضرری به تو رسانیده باشد یا طلبی از او داشته باشی، آن را بر من محسوب دار.[19]من که پولُس هستم، به دست خود می‌نویسم، خود ادا خواهم کرد، تا به تو نگویم که به جان خود نیز مدیون من هستی.[20]بلی، ای برادر، تا من از تو در خداوند

[1]Paul, a prisoner of Jesus Christ, and Timothy our brother, unto Philemon our dearly beloved, and fellowlabourer,[2]And to our beloved Apphia, and Archippus our fellowsoldier, and to the church in thy house:[3]Grace to you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.[4]I thank my God, making mention of thee always in my prayers,[5]Hearing of thy love and faith, which thou hast toward the Lord Jesus, and toward all saints;[6]That the communication of thy faith may become effectual by the acknowledging of every good thing which is in you in Christ Jesus.[7]For we have great joy and consolation in thy love, because the bowels of the saints are refreshed by thee, brother.[8]Wherefore, though I might be much bold in Christ to enjoin thee that which is convenient,[9]Yet for love's sake I rather beseech thee, being such an one as Paul the aged, and now also a prisoner of Jesus Christ.[10]I beseech thee for my son Onesimus, whom I have begotten in my bonds:[11]Which in time past was to thee unprofitable, but now profitable to thee and to me:[12]Whom I have sent again: thou therefore receive him, that is, mine own bowels:[13]Whom I would have retained with me, that in thy stead he might have ministered unto me in the bonds of the gospel:[14]But without thy mind would I do nothing; that thy benefit should not be as it were of necessity, but willingly.[15]For perhaps he therefore departed for a season, that thou shouldest receive him for ever;[16]Not now as a servant, but above a servant, a brother beloved, specially to me, but how much more unto thee, both in

the flesh, and in the Lord?[17]If thou count me therefore a partner, receive him as myself.[18]If he hath wronged thee, or oweth thee ought, put that on mine account;[19]I Paul have written it with mine own hand, I will repay it: albeit I do not say to thee how thou owest unto me even thine own self besides.[20]Yea, brother, let me have joy of thee in the Lord: refresh my bowels in the Lord.[21]Having confidence in thy obedience I wrote unto thee, knowing that thou wilt also do more than I say.[22]But withal prepare me also a lodging: for I trust that through your prayers I shall be given unto you.[23]There salute thee Epaphras, my fellowprisoner in Christ Jesus;[24]Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, my fellowlabourers.[25]The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

برخـوردار شـوم. پـس جـان مـرا در مسـیح تـازگی بده.[21]چون بر اطاعت تو اعتماد دارم به تو می‌نویسم، از آن‌جهت که می‌دانم بیشتر از آنچه می‌گویم هم خواهی کرد.

توصیه‌های پولُس

[22]معهذا منزلی نیز برای من حاضر کن، زیرا که امیـدوارم از دعاهـای شمـا بـه شمـا بخشیـده شـوم.[23]اِپَفْـراس کـه در مسـیح عیسـی همزنـدان مـن اسـت، و مرقُـس[24]و اَرِسْـتَرخُس و دیمـاس و لوقـا همکاران من تو را سلام می‌رسانند.[25]فیض خداوند ما عیسی مسیح با روح شما باد. آمین.